



**CULTURE** Politique culturelle : Québec veut améliorer le sort des artistes | **B 8**

## SPORTS

Nadal remporte un 11<sup>e</sup> titre à Roland-Garros | **B 4**

## CULTURE

La traversée : À huit dans le radeau musical | **B 7**



# MONDE

## Fin d'époque au G7

FRANÇOIS BROUSSEAU



L'image a fait le tour du monde en 24 heures. Prise à La Malbaie, elle montre un Donald Trump, assis seul, bras croisés, d'un côté d'une petite table de conférence. Il regarde d'un air goguenard (ou renfrogné) ses homologues, les dirigeants européens qui l'entourent debout, l'air inquiet (ou exaspéré, ou implorant). On voit en particulier Angela Merkel, les deux mains sur la table, l'air de lui dire « Mais vas-tu entendre raison à la fin ??? » Derrière, le premier ministre japonais a le regard un peu vide, peut-être désespéré.

Cette image exprime le changement d'époque en cours dans les relations internationales. Et nommément, l'explosion du concept de « bloc occidental ».

On essaie désespérément de maintenir un ordre existant, mais cet ordre est dépassé. L'agent décisif du changement est ici un « grand dynamiteur » nommé Donald Trump.

Dans son avion qui le conduisait en Corée du Nord, il a décidé d'annuler l'accord précédemment donné au communiqué commun des Sept, tout en insultant celui qui l'avait accueilli plus tôt, le premier ministre canadien jugé « malhonnête et faible ».

Heureusement pour lui, M. Trump était déjà tourné, tout enthousiaste, vers sa rencontre autrement plus intéressante de mardi, à Singapour, avec un homme qui, lui, est « fort et honorable » : Kim Jong-un.

Qui se ressemble s'assemble. Dans cet épisode, plus ostensiblement que jamais, le président a boudé les alliés traditionnels des États-Unis, leur préférant des hommes comme Kim, Xi, Poutine, le prince Salman... félicités, admirés, encensés par un personnage qui semble irrésistiblement attiré par les régimes autoritaires.



Mais l'inconduite du malotru déséquilibré qui dirige la Maison-Blanche n'est pas qu'une aberration passagère, dont les causes seraient uniquement psychologiques... et les effets, réversibles, une fois le personnage disparu du paysage.

Non, car Trump, dans ses excès, sa brutalité et sa vulgarité, est aussi un révélateur et un accélérateur de tendances authentiques qui lui préexistaient dans les relations internationales en ce début de XXI<sup>e</sup> siècle. Des tendances ne dépendant pas que des décisions subjectives et ponctuelles de tel ou tel leader.

Le G7, par exemple, est une organisation du XX<sup>e</sup> siècle, fatiguée, peut-être en fin de course, qui n'a plus la substance, l'utilité et la force stratégique qu'elle a pu avoir à une autre époque. En 1975, et même en 1990, le G7 exprimait clairement une mission, une cohésion, une domination de l'Occident... qui n'existent plus aujourd'hui.

D'autres forums multilatéraux (le G20) ont aujourd'hui plus de sens et de représentativité. Mais il y a encore autre chose : c'est le multilatéralisme lui-même qui est remis en cause. Par Trump bien sûr, qui ne jure que par les rapports de force bilatéraux, mais aussi par beaucoup d'autres acteurs étatiques, qui regardent avec méfiance les « grands machins » comme l'Union européenne.

Si le feuilleton de La Malbaie a fait voir ce que les commentateurs ont appelé un « G6 + 1 » (pour évoquer l'affrontement qui s'y est manifestement déroulé), on simplifierait grossièrement en prétendant que cette expression résume tout l'événement, ou toutes les tendances en présence.

Par exemple, au sein des quatre pays européens représentés au G7, il n'y a pas d'unanimité lorsque vient le moment de statuer sur la « question russe ». Le nouveau gouvernement italien est hostile aux sanctions contre Moscou (appliquées à la suite de l'annexion de la Crimée par la Russie en 2014). Son homme fort, représentant de la Ligue d'extrême droite, le ministre de l'Intérieur, Matteo Salvini, est un grand ami du Kremlin, à l'instar de la Française Marine Le Pen.

Le Japon de Shinzo Abe, pour sa part, reste plus enclin à se montrer conciliant avec les États-Unis de Donald Trump que, par exemple, l'Allemande Angela Merkel.

En somme, on n'a pas affaire à un simple cas d'attaque contre le « bloc démocratique », qui se défendrait de façon ponctuelle et unifiée contre un « cancer Trump » qu'il s'agirait de vaincre.

Non, on voit plutôt à l'œuvre un certain « virus de la division », sur fond de décomposition des piliers de l'ordre international de la fin du XX<sup>e</sup> siècle. Trump en est l'acteur principal, mais non unique, et il n'a pas écrit le scénario... ne serait-ce que parce qu'il ne sait pas écrire.

FRANÇOIS BROUSSEAU EST CHRONIQUEUR D'INFORMATION INTERNATIONALE À ICI RADIO-CANADA.  
francobrousseau@hotmail.com



Kim Jong-un avait joué dans les airs au chat et à la souris avec les médias du monde entier qui traquaient son vol — pas moins de trois avions ont relié dimanche Pyongyang à la cité-État du Sud-Est asiatique.

TERENCE TAN / MINISTRY OF COMMUNICATIONS AND INFORMATION OF SINGAPORE / AFP

# Trump et Kim à Singapour pour un sommet historique

JÉRÔME CARTILLIER  
FRANCESCO FONTEMAGGI  
À SINGAPOUR  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Donald Trump et Kim Jong-un sont arrivés dimanche à Singapour à deux jours d'un sommet très attendu, le premier dans l'histoire entre un président américain en exercice et un dirigeant nord-coréen.

L'arsenal nucléaire nord-coréen, qui a valu à Pyongyang une impressionnante série de sanctions de l'ONU au fil des ans, sera au cœur des discussions, dont l'issue s'annonce incertaine après des décennies de tensions entre les deux pays.

Donald Trump a atterri à Singapour à bord d'Air Force One peu avant 20 h 30 (12 h 30 GMT). Invité à dire comment il envisageait son tête-à-tête inédit, il a seulement répondu « très bien ».

Le président américain de 71 ans a été accueilli à sa descente d'avion par le ministre singapourien des Affaires étrangères, Vivian Balakrishnan, comme le dirigeant nord-coréen, de plus de trente ans son cadet, quelques heures auparavant.

Kim Jong-un, dont les déplacements en dehors de son pays hyperfermé sont rarissimes, avait joué dans les airs au chat et à la souris avec les médias du monde entier qui traquaient son vol — pas moins de trois avions ont relié dimanche Pyongyang à la cité-État du Sud-Est asiatique.

### Kim souriant

Souriant, voire décontracté, sur de rares images retransmises en direct, il a ensuite rencontré le premier ministre singapourien, Lee Hsien Loong, qui a salué la « décision courageuse et admirable » d'organiser ce sommet.

Depuis Rome, le pape François a exprimé l'espoir que les discussions qui débiteront mardi « ouvriront la voie à la paix pour la péninsule coréenne et pour le monde ».

Alors que Donald Trump assurait avant son départ n'avoir pas véritable-

ment besoin de se préparer (« C'est d'abord une question d'état d'esprit », sa porte-parole Sarah Sanders a pris soin de souligner que, durant le vol, le président avait consacré du temps « à travailler avec son équipe, à lire des documents et à préparer ses rencontres à Singapour ».

Le comportement du président américain au G7 au Canada, où il a — à la stupeur générale — torpillé d'un tweet rageur l'accord final avec ses alliés, renforce les interrogations sur sa stratégie diplomatique et sa capacité à mener de négociations internationales de haut vol, a fortiori avec un ennemi de longue date.

Au-delà de la photo des deux dirigeants réunis, inimaginable il y a quelques mois encore lorsqu'ils étaient engagés dans une inquiétante surenchère verbale, un énorme point d'interrogation pèse sur l'issue de ce tête-à-tête que le monde entier observera à la loupe.

Washington réclame une dénucléarisation « complète, vérifiable et irréversible » de la Corée du Nord. Pyongyang s'est déclaré favorable à une dénucléarisation de la péninsule, mais cette formule très vague laisse la place à d'innombrables interprétations.

Pour Michael O'Hanlon, de la Brookings Institution, à Washington, la seule piste réaliste est un processus

**Les gens parlent d'un sommet historique [...] Mais il est important de garder à l'esprit que ce sommet était possible pour tout président américain qui aurait souhaité le faire et qu'aucun ne l'a souhaité, pour de bonnes raisons.**

CHRISTOPHER HILL, ANCIEN NÉGOCIATEUR AMÉRICAIN SUR LE DOSSIER



« étape par étape », qui s'inscrira nécessairement dans la durée.

« Je ne peux imaginer un homme dont le régime affirme depuis de nombreuses années qu'il a besoin de l'arme nucléaire pour assurer sa sécurité et renoncer d'un coup, même avec de fortes contreparties économiques », souligne-t-il.

### « Une occasion unique »

Possible résultat concret évoqué par Washington : un accord de principe pour mettre fin à la guerre de Corée. La guerre de 1950-1953 avait en effet été conclue avec un armistice et non par un traité de paix : Nord et Sud sont donc techniquement toujours en guerre.

Avant de quitter le Canada, M. Trump avait une nouvelle fois affiché samedi son optimisme sur cette rencontre, dont il espère faire un marqueur de sa présidence.

« J'ai l'impression que Kim Jong-un veut faire quelque chose d'important pour son peuple, et il en a l'occasion », a-t-il lancé, voyant dans la rencontre « une occasion unique [...] qui ne se présentera jamais ».

Jeudi, il avait même évoqué une possible invitation du leader nord-coréen à la Maison-Blanche si le premier contact se passait bien.

Ce sommet a pris forme un soir de mars à la Maison-Blanche lorsqu'un émissaire sud-coréen a transmis une invitation de Kim Jong-un, que Donald Trump a acceptée sur-le-champ, à la surprise générale.

Si le milliardaire au style iconoclaste se targue d'être un négociateur hors du commun, nombre d'observateurs relèvent qu'il a été beaucoup moins exigeant que ses prédécesseurs avant de s'asseoir à la même table que Kim Jong-un.

« Les gens parlent d'un sommet historique [...] Mais il est important de garder à l'esprit que ce sommet était possible pour tout président américain qui aurait souhaité le faire et qu'aucun ne l'a souhaité, pour de bonnes raisons », souligne Christopher Hill, ancien négociateur américain sur le dossier.

# B 2 | AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

## Appel d'offres

### Montréal

Direction générale adjointe – Services institutionnels  
Service de l'approvisionnement

**Appel d'offres :** 18-17002

Frais de support pour l'utilisation des licences Jira/Confluence

**L'ouverture des soumissions prévue pour le 7 juin 2018 est reportée au 14 juin 2018 à 13 h 30 dans les locaux du Service du greffe de l'hôtel de ville.**

Fait à Montréal, le 11 juin 2018

Le greffier de la Ville  
Yves Saindon, avocat

## Appel d'offres

### Montréal

Direction générale adjointe – Services institutionnels  
Service de l'approvisionnement

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 13h30 à la date ci-dessous, au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal (Québec) H2Y 1C6 pour :

**Catégorie : Biens et services**

**Appel d'offres :** 18-16663

**Descriptif :** Fourniture de pièces authentiques de marques Freightliner et Sterling

**Date d'ouverture :** Le jeudi 12 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** aucun

**Renseignements :** Simona Radulescu, agente d'approvisionnement 514-872-5282

**Visite obligatoire :** Non

**Appel d'offres :** 18-16794

**Descriptif :** A88-Gestion du port de plaisance de Lachine

**Date d'ouverture :** Le jeudi 12 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** aucun

**Renseignements :** Alexandre Muniz, agente d'approvisionnement 514-872-1028

**Visite obligatoire :** oui

**Appel d'offres :** 18-17079

**Descriptif :** Élimination des résidus CRD résidentiels et encombrants non valorisables de l'écoentre LaSalle

**Date d'ouverture :** Le jeudi 28 juin 2018

**Dépôt de garantie :** aucun

**Renseignements :** Myriem Laklalech, agente d'approvisionnement 514-872-1998

**Visite obligatoire :** Non

**Appel d'offres :** 18-17087

**Descriptif :** Acquisition de camions équipés de bennes à copeaux et fourniture et installation de bennes à copeaux sur des châssis de camions fournis par la ville

**Date d'ouverture :** Le jeudi 19 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** 3% (cautionnement et/ou chèque visé)

**Renseignements :** Renée Veillette, agente d'approvisionnement 514-872-1057

**Visite obligatoire :** non

**Appel d'offres :** 18-17097

**Descriptif :** Fourniture de voiturettes électriques à plate-forme, deux (2) places

**Date d'ouverture :** Le mardi 3 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** Aucun

**Renseignements :** Bernard Boucher, agente d'approvisionnement 514-872-5290

**Visite obligatoire :** Non

**Appel d'offres :** 18-17098

**Descriptif :** Acquisition de cinq (5) camionnettes

**Date d'ouverture :** Le jeudi 05 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** aucun

**Renseignements :** Renée Veillette, agente d'approvisionnement 514-872-1057

**Visite obligatoire :** non

**Catégorie :** Services professionnels

**Appel d'offres :** 18-16570

**Descriptif :** Services professionnels - Maintien de la circulation et communication de chantier du projet SRB Pie-IX

**Date d'ouverture :** Le jeudi 03 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** Aucun

**Renseignements :** Matthieu Croteau, agent d'approvisionnement : 514-872-6777

**Visite obligatoire :** non

**Appel d'offres :** 18-16689

**Descriptif :** Services professionnels en santé et sécurité dans le cadre du projet SRB Pie-IX

**Date d'ouverture :** Le jeudi 03 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** Aucun

**Renseignements :** Matthieu Croteau, agent d'approvisionnement : 514-872-6777

**Visite obligatoire :** non

**Appel d'offres :** 18-16736

**Descriptif :** Services professionnels en architecture et ingénierie pour la réalisation du plan stratégique des espaces administratifs de la ville de Montréal-Travaux projetés de la phase II à Chaussées de Léry

**Date d'ouverture :** Le jeudi 12 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** Aucun

**Renseignements :** Robert Normandeau, agent d'approvisionnement : 514-868-3709

**Visite obligatoire :** oui

**Appel d'offres :** 18-16915

**Descriptif :** Services professionnels Programmes d'assurance collective employés actifs et retraités excluant l'assurance en cas de décès et mutilations accidentels

**Date d'ouverture :** Le jeudi 31 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** Aucun

**Renseignements :** Yves Belleville, agent d'approvisionnement : 514-872-5298

**Visite obligatoire :** non

**Appel d'offres :** 18-16927

**Descriptif :** Services professionnels en architecture et en ingénierie relatifs à des travaux d'aménagement en vue de l'intégration du libre-service dans des bibliothèques de la Ville de Montréal

**Date d'ouverture :** Le jeudi 12 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** Aucun

**Renseignements :** Bernard Boucher, agent d'approvisionnement : 514-872-5290

**Visite obligatoire :** non

**Documents :** Les documents relatifs à ces appels d'offres seront disponibles à compter du 11 juin 2018

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans les locaux du Service du greffe à l'Hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelques natures que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Fait à Montréal, le 11 juin 2018

Le greffier de la Ville,  
Yves Saindon, avocat

## Avis public

### Verdun Montréal

TENUE DE REGISTRES  
RÈGLEMENTS RCA15 210005-1 ET RCA18 210001  
AUX PERSONNES HABILÉES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ARRONDISSEMENT DE VERDUN

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT:  
Lors d'une séance ordinaire du conseil d'arrondissement de Verdun tenue le mardi 5 juin 2018, le conseil a adopté les règlements suivants :

**RÈGLEMENT RCA15 210005-1**  
**Règlement RCA15 210005-1 modifiant le règlement RCA15 210005, autorisant un emprunt de 12 395 000\$ pour la mise aux normes de l'Auditorium de Verdun et de l'aréna Denis-Savard afin d'augmenter le montant d'emprunt de 1 350 000\$ pour un total de 13 745 000\$**

Ce règlement a pour objet d'autoriser un emprunt de 1 350 000\$ afin d'augmenter le montant à 13 745 000\$. L'emprunt sera mis à la charge de l'ensemble des contribuables de l'arrondissement de Verdun. Le terme de l'emprunt est d'une durée maximale de 20 ans.

**RÈGLEMENT RCA18 210001**  
**Règlement autorisant un emprunt de 763 000 \$ pour le financement des travaux de rénovations des immeubles de l'arrondissement**

Ce règlement a pour objet d'autoriser un emprunt de 763 000 \$ pour le financement des travaux de rénovations à divers bâtiments municipaux de l'arrondissement. Cet emprunt comprend les honoraires professionnels, les frais et honoraires d'études, de conception et de surveillance des travaux et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

Les dépenses relatives à ce règlement d'emprunt seront mises à la charge de l'ensemble des contribuables de l'arrondissement de Verdun selon les modalités prévues à l'article 4 du règlement. Le terme de l'emprunt est d'une durée maximale de 20 ans.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur les listes référendaires de l'ensemble du territoire de l'arrondissement de Verdun, peuvent demander que les règlements RCA15 210005-1 et RCA18 210001 fassent l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans les registres ouverts à ces fins.

Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 4947. Si ce nombre n'est pas atteint, lesdits règlements seront réputés approuvés par les personnes habiles à voter.

Ces règlements peuvent être consultés au secrétariat de l'arrondissement de Verdun, 4555, rue de Verdun, bureau 104, de 8 h 30 à 17 h du lundi au jeudi et de 8 h 30 à 12 h 30 le vendredi, et ce, sans interruption.

Les résultats de la procédure d'enregistrement seront annoncés à la Mairie de l'arrondissement, 4555, rue de Verdun, le 22 juin 2018, à 19 h ou aussitôt qu'ils seront disponibles.

### IDENTIFICATION OBLIGATOIRE

Pour signer le registre, une personne habile à voter doit établir son identité en présentant sa carte d'assurance-maladie délivrée par la Régie de l'assurance-maladie du Québec, son permis de conduire ou son permis probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance automobile du Québec ou son passeport canadien ainsi qu'une preuve de résidence ou de propriété selon le cas.

### ACCESSIBILITÉ DES REGISTRES

Lieu : Mairie de l'arrondissement de Verdun  
4555 rue de Verdun, bureau 104

Date : Les 18, 19, 20, 21 et 22 juin 2018

Heures : 9 h à 19 h.

### CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER

Les conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur les listes référendaires de l'arrondissement de Verdun sont les suivantes :

Remplir, à la date d'adoption du règlement, soit le 5 juin 2018, et au moment d'exercer ses droits, une des deux conditions suivantes :

1. Être une personne physique domiciliée dans l'arrondissement de Verdun, et depuis au moins six mois au Québec, qui :

- est majeure;
- de citoyenneté canadienne;
- n'est pas en curatelle; et
- n'est frappée d'aucune incapacité au sens de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (L.R.Q., c. E-2.2).

2. Être une personne physique non domiciliée ou une personne morale qui, depuis au moins douze mois :

- est propriétaire d'un immeuble ou occupante d'un établissement d'entreprise situé dans l'arrondissement de Verdun; e
- n'est frappée d'aucune incapacité au sens de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (L.R.Q., c. E-2.2).

b) Une personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise de l'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution.

La personne ainsi désignée doit également, en date du 5 juin 2018 :

- être majeure;
- être de citoyenneté canadienne;
- ne pas être en curatelle; et
- ne pas être frappée d'une incapacité de voter au sens de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (L.R.Q., c. E-2.2).

Les copropriétaires d'un immeuble qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné désignent parmi eux, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas le droit d'être inscrite prioritairement à un autre titre sur la liste référendaire, à savoir :

1. à titre de personne domiciliée;
2. à titre de propriétaire unique d'un immeuble;
3. à titre d'occupant unique d'un établissement d'entreprise.

Les occupants d'un établissement d'entreprise qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné désignent parmi eux, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas le droit d'être inscrite prioritairement à un autre titre sur la liste référendaire, à savoir :

1. à titre de personne domiciliée;
2. à titre de propriétaire unique d'un immeuble;
3. à titre d'occupant unique d'un établissement d'entreprise;
4. à titre de copropriétaire indivis d'un immeuble.

Les personnes morales, les copropriétaires et occupants doivent produire leur résolution ou leur procuration lors de l'inscription.

Elle prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

Fait à Montréal, arrondissement de Verdun  
ce 11 juin 2018

La directrice du Bureau d'arrondissement et  
secrétaire d'arrondissement,  
Caroline Fiset, OMA

**Cet avis peut également être consulté sur le site Internet de l'arrondissement à l'adresse [www.ville.montreal.qc.ca/verdun](http://www.ville.montreal.qc.ca/verdun)**

### HEURES DE TOMBÉE

## Avis légaux et appels d'offres

Les réservations doivent être faites avant  
**15 h pour publication deux (2) jours plus tard.**

Publications du **lundi** :  
Réservations avant **11 h le vendredi**

Publications du **mardi** :  
Réservations avant **15 h le vendredi**

### POUR NOUS JOINDRE

[avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)

Tél. : 514-985-3344 // Fax : 514-985-3340

[www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics)  
[www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres](http://www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres)

## AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

## Les petits frères des Pauvres

La famille des  
personnes âgées seules

Pour donner

1.866.627.8653

## Appel d'offres

### Montréal

Direction générale adjointe  
– Services institutionnels  
Service de l'approvisionnement

**Appel d'offres :** 18-16989

SP – Service de soutien technique Hadoop-Noronworks

**L'ouverture des soumissions prévue pour le 7 juin 2018 est reportée au 12 juin 2018 à 13 h 30 dans les locaux du Service du greffe de l'hôtel de ville.**

Fait à Montréal, le 11 juin 2018

Le greffier de la Ville  
Yves Saindon, avocat

## APPEL D'OFFRES

### Rivière-des-Prairies Pointe-aux-Trembles Montréal

**DIRECTION DES SERVICES ADMINISTRATIFS ET DU GREFFE**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 11 h à la date ci-dessous mentionnée, à la réception de la Maison du citoyen, située au 12090, rue Notre-Dame, Montréal (Québec) H1B 2Z1, pour :

**Appel d'offres :** PRO-DSAG-18-01

**Descriptif :** Services professionnels - Consultant spécialisé en santé, sécurité et mieux-être au travail pour l'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles

**Date d'ouverture :** Le mercredi 27 juin 2018

**Dépôt de garantie :** N / A

**Renseignements :**  
greffe-rdp-pat@ville.montreal.qc.ca

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

**DOCUMENTS Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter de la publication du présent avis.**

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO), en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

### OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes publiquement à **11 h, le mercredi 27 juin 2018**, soit immédiatement après l'expiration du délai pour leur présentation, à la Maison du citoyen située au 12090, rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec) H1B 2Z1. La Maison du citoyen est ouverte de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, du lundi au vendredi.

L'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 11 juin 2018

Charles-Hervé Aka, LL.M, OMA

Secrétaire d'arrondissement

## Appel d'offres

### Montréal

**Service des infrastructures, de la voirie et des transports**

**Direction des infrastructures**

Des soumissions, sont demandées et devront être reçues, avant, **13h30 h** à la date ci-dessous, au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal (Québec) H2Y 1C6 pour :

**Catégorie : Travaux**

**Appel d'offres : 293704**

**Descriptif :** Travaux de voirie dans la rue Sainte-Madeleine, de la rue Le Ber à la rue Wellington

**Date d'ouverture :** 3 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** 10 % de la valeur de la soumission

**Renseignements :** Pour toute question s'adresser à : [appelsdoffres.infos.dtp@ville.montreal.qc.ca](mailto:appelsdoffres.infos.dtp@ville.montreal.qc.ca)  
**Documents :** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 11 juin 2018

**Visite supervisée des lieux :** N/A

**Appel d'offres : 286302**

**Descriptif :** Construction d'une piste cyclable en site propre dans l'emprise d'Hydro-Québec entre le chemin de l'Anse-à-l'Orme et la rue Timberlea-Trail

**Date d'ouverture :** 5 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** 10 % de la valeur de la soumission

**Renseignements :** Pour toute question, s'adresser à : [appelsdoffres.infos.dtp@ville.montreal.qc.ca](mailto:appelsdoffres.infos.dtp@ville.montreal.qc.ca)  
**Documents :** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 11 juin 2018

**Visite supervisée des lieux :** N/A.

**Appel d'offres : 409810**

**Descriptif :** Travaux de voirie pour le colmatage des nids-de-poule dans diverses rues de la Ville de Montréal

**Date d'ouverture :** 12 juillet 2018

**Dépôt de garantie :** 10 % de la valeur de la soumission

**Renseignements :** Pour toute question, s'adresser à : [appelsdoffres.infos.dtp@ville.montreal.qc.ca](mailto:appelsdoffres.infos.dtp@ville.montreal.qc.ca)  
**Documents :** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 11 juin 2018

**Visite supervisée des lieux :** N/A.

Les personnes et les entreprises intéressées par ces contrats peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans les locaux du Service du greffe à l'Hôtel de Ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelques natures que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Fait à Montréal, le 11 juin 2018

Le greffier de la Ville,  
Yves Saindon, avocat

## AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que Jean-Marc LESSARD, retraité, en son vivant résidant au 115, rue Wilfrid-Ranger, appartement 313, Saint-Charles-Borromée, province de Québec, J6E 8N6, est décédé à Saint-Charles-Borromée, le 25 décembre 2017. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Guillaume LELIEVRE, notaire, au 2255, boul. Fernand-Lafontaine, suite 102, Longueuil, Québec, J4G 2R8.

PRENEZ AVIS QUE, à la suite du décès de Pauline GOCHIER, en son vivant domiciliée au 480, Terrasse de la Capricieuse, Laval, Québec, H7X 2N8, survenu le 9 février 2018, un inventaire des biens de la défunte a été effectué par Laurent CHARBONNEAU, Luc CHARBONNEAU et Richard LAFOND, le 4 juin 2018, devant Me Martial Lavoie, notaire, conformément à la Loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude dudit notaire, sise au 3131, boul. St-Martin O., bureau 340, Laval, Québec, H7T 2Z5. Donnée ce 8 juin 2018. Me Martial Lavoie, notaire.

## Avis public

### Lachine Montréal

**Secrétariat d'arrondissement  
Direction du développement du territoire et des services administratifs**

**Catégorie :** Travaux de construction – Ouvrages de génie civil

**Appel d'offres :** LAC-PUB-1815

**Descriptif :** ADDENDA 5 - Réfection des infrastructures de la 11<sup>e</sup> Avenue entre la rue Saint-Georges jusqu'au sud de la rue Provost – Lot-3

**Date d'ouverture :** Mardi 19 juin 2018

L'ouverture des soumissions prévue pour le jeudi 14 juin 2018 est reportée au mardi 19 juin 2018 à 10 h 30 au Secrétariat d'arrondissement, à l'attention de M. Mathieu Legault, secrétaire d'arrondissement, 1800, boul. Saint-Joseph, Lachine (Québec) H8S 2N4.

Fait à Montréal, arrondissement de Lachine, ce 11 juin 2018.

Mathieu Legault

Secrétaire d'arrondissement

## Appel d'offres public

### Montréal

Des soumissions sont demandées et devront être reçues avant 10 h 30, le 27 juin 2018, à la mairie de l'arrondissement de Villery-Saint-Michel-Parc-Extension, 405, avenue Ogilvy, bureau 100, Montréal.

**Catégorie :** Exécution de travaux

**Appel d'offres : PARCS-18-04**

**Descriptif : Parc Jean-Marie Lamonde – Réaménagement complet.**

**Date d'ouverture :** Le 27 juin 2018

Documents : Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca). Les documents

## EN BREF



Après plusieurs heures, l'incendie qui s'est déclaré dans le dépôt des bulletins de vote de la plus grande circonscription d'Irak a été maîtrisé dans la soirée.

SABAH ARAR AGENCE FRANCE-PRESSE

### Irak : Un dépôt de bulletins de vote ravagé par les flammes

Un mystérieux incendie a ravagé dimanche à Bagdad un dépôt où se trouvaient des bulletins de vote des législatives du 12 mai, mais des responsables ont assuré qu'ils n'avaient pas brûlé, alors qu'un nouveau décompte des voix est prévu. Des responsables ont tenté de minimiser l'importance du sinistre, dont l'origine n'était pas connue dans l'immédiat. Le scrutin de mai, qui devait permettre à l'Irak de tourner la page après trois années de combat contre le groupe djihadiste État islamique (EI), s'est transformé en feuilleton judiciaire et politique à rebondissements, augmentant le scepticisme de la population sur l'honnêteté du scrutin.

Agence France-Presse

### Égypte : Un groupe de 28 personnes accusé d'avoir voulu renverser le régime

LE CAIRE — Le procureur public égyptien a annoncé dans un communiqué dimanche avoir renvoyé devant un tribunal spécial 28 personnes accusées d'avoir formé un groupe en vue de renverser le régime. Les suspects, dont neuf sont détenus, sont poursuivis pour avoir créé le Conseil égyptien pour le changement, une organisation considérée comme illégale, d'après le procureur. Ce groupe est accusé d'avoir voulu porter atteinte à la Constitution, aux lois et à l'unité nationale, ainsi que, entre autres, d'avoir diffusé de fausses nouvelles en Égypte et à l'étranger dans l'intention de nuire aux intérêts nationaux et économiques du pays.

Agence France-Presse

### Syrie : Quinze civils tués dans des raids du régime après une attaque jihadiste

BEYROUTH — Quinze civils, dont des enfants, ont été tués dimanche dans des raids du régime dans la province syrienne d'Idleb (nord-ouest), après une attaque jihadiste contre des villages pro-régime de cette région, a indiqué une ONG. Dix civils, dont quatre enfants, ont péri dans la ville de Taftanaz et cinq autres, y compris trois enfants, dans des secteurs proches, a précisé l'Observatoire syrien des droits de l'Homme (OSDH). Des bombes sont tombées près d'un hôpital pour enfants, le mettant hors service, selon l'ONG. Dans cette même province d'Idleb, des combats se poursuivent parallèlement entre jihadistes et forces pro-régime près des villages de Foua et Kafraya, attaqués samedi par des combattants du groupe Hayat Tahrir al-Cham (HTS).

Agence France-Presse

### III AFGHANISTAN

## Le cessez-le-feu, un tremplin vers des pourparlers de paix

ALLISON JACKSON  
À KABOUL  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Le cessez-le-feu qui démarrera la semaine prochaine entre les forces de sécurité afghanes et les talibans pourrait servir, s'il est respecté, de tremplin vers des pourparlers de paix, après presque 17 années de conflit, ont estimé des analystes interrogés par l'AFP.

« Le combat a été la seule chose qui a caractérisé les talibans depuis la naissance de ce mouvement. L'interrompre, même brièvement, représente une rupture importante avec leur *modus operandi* », observe Borhan Osman, de l'International Crisis Group, une ONG active dans la prévention des conflits.

« Ce cessez-le-feu mutuel, s'il est fructueux, peut vraisemblablement inspirer de futures démarches, plus significatives, vers un processus de paix », poursuit-il, car les deux parties se diraient alors : « Nous pouvons y arriver ». Cela montrerait aussi, selon lui, que la hiérarchie talibane sait contrôler sa base.

Un analyste occidental de Kaboul, sous couvert d'anonymat, évoque un « tremplin » après plusieurs tentatives de dialogue avortées.

Les talibans ont annoncé samedi un cessez-le-feu de trois jours, à l'occasion de la fin du ramadan, une première depuis 2001, qui intervient deux jours après la déclaration d'un cessez-le-feu unilatéral par le président Ashraf Ghani.

Le président afghan a lié cette tentative à une fatwa prise lundi par 3000 oulémas de tout le pays, qui ont déclaré les attaques-suicide « haram » (interdites) et ont recommandé aux belligérants d'interrompre les combats.

Le Pentagone avait préalablement annoncé que des cadres talibans négociaient avec les autorités afghanes sur un possible cessez-le-feu.

« La question est désormais : "Les États-Unis veulent-ils accepter des négociations avec les talibans ?" », s'interroge l'analyste politique Haroon Mir.

Ashraf Ghani avait déjà proposé des pourparlers de paix aux insurgés en février, leur offrant de devenir un parti politique s'ils acceptaient la Constitution de 2014 et un cessez-le-feu. Mais ils l'avaient ignoré. Quelques jours plus tôt, les talibans avaient de leur côté écrit aux États-Unis pour tenter d'instaurer un dialogue bilatéral avec la superpuissance. Washington avait refusé.

Malgré le cessez-le-feu, les combats devraient se poursuivre sur le terrain. Les deux parties ont promis de riposter si elles étaient attaquées.

Plus de 10 000 civils ont été tués ou blessés en 2017, en baisse de 9 % par rapport à l'année précédente. Mais les victimes d'attentats-suicides et d'attaques ont, elles, augmenté de 17 %.

« Vu l'horrible bilan du conflit, toute accalmie dans les combats est une bonne chose », estime Michael Kugelman, du centre Wilson de Washington.

## 202 km de chaîne humaine au Pays basque pour l'autodétermination



Saint-Sébastien — Quelque 175 000 personnes, selon les organisateurs, ont participé dimanche à une chaîne humaine de 202 kilomètres à travers le Pays basque espagnol pour revendiquer le droit à l'autodétermination de la région. La chaîne de manifestants, brandissant des drapeaux basques rouges à croix blanche et verte, a relié les villes de Saint-Sébastien et Vitoria, la capitale administrative régionale, en passant par Bilbao, la métropole économique. Selon les informations consultées par l'Agence France-Presse sur la plateforme Gure Esku Dago (« C'est entre nos mains »), 5000 volontaires ont aidé à la logistique de l'événement, et un millier d'autobus ont été nécessaires pour transporter tous les manifestants. « Nous avons prouvé que nous voulons décider l'avenir politique de ce pays », s'est félicité le porte-parole de Gure Esku Dago, Angel Oiarbide, dans un manifeste qu'il a lu devant la foule à Vitoria.

ALVARO BARRIENTOS ASSOCIATED PRESS

## L'Italie menace de fermer ses ports aux migrants

629 migrants secourus par une ONG française étaient à la recherche d'un port où débarquer de manière sûre

AGENCE FRANCE-PRESSE

Rome — Le nouveau ministre italien de l'Intérieur, Matteo Salvini, a menacé dimanche d'interdire aux bateaux portant secours aux migrants l'accès aux ports en Italie si Malte refuse de prendre en charge des centaines de personnes sauvées par une ONG, a rapporté la presse.

Selon le journal *La Repubblica*, M. Salvini a envoyé une lettre aux autorités maltaises dans laquelle il écrit qu'il se verrait « contraint de fermer les ports italiens », si 629 migrants secourus par l'ONG française SOS Méditerranée n'étaient pas autorisés à se rendre à La Valette, la capitale de l'île de Malte.

D'après le quotidien *Corriere Della Sera*, la lettre décrit La Valette comme « le port le plus sûr » pour accueillir ce bateau. Un porte-parole officiel maltais a déclaré à l'AFP que son gouvernement n'avait « pas reçu jusqu'ici de communication de M. Salvini », mais

que « Malte n'était pas l'autorité coordinatrice ni compétente » concernant ce sauvetage.

Le porte-parole maltais a souligné que le sauvetage en question avait eu lieu dans la zone de recherche et de sauvetage libyenne et dépendait du centre de coordination des secours de Rome, ce qui signifie que Malte n'avait aucune obligation de prendre en charge ces migrants.

Ceux-ci ont été secourus par le bateau de SOS Méditerranée *Aquarius* au cours de six opérations distinctes en Méditerranée centrale dans la nuit de samedi à dimanche et étaient, dimanche, à la recherche d'un port où débarquer de manière sûre.

L'ONG française a précisé que parmi eux se trouvaient 123 mineurs isolés, 11 petits enfants et 7 femmes enceintes. Matteo Salvini, qui est aussi vice-premier ministre et responsable de la Ligue (extrême droite), a multiplié les déclarations contre les migrants de-



Matteo Salvini

puis qu'il a pris ses fonctions. Vendredi, il a demandé à l'OTAN de défendre l'Italie qui, a-t-il dit, est « attaquée depuis le sud ».

Après un autre bras de fer avec Malte, un bateau de secours allemand, le *Sea-Fuchs*, transportant 126 migrants, a finalement été autorisé à toucher terre dans le port sicilien de Pozzallo samedi. « Si quiconque pense que nous n'allons pas bouger un muscle alors que nous subissons un autre été de débarquements, de débarquements et encore de débarquements, eh bien, ce n'est pas ce que je vais faire », a déclaré M. Salvini à des journalistes.

Le même jour, les autorités italiennes ont retenu et contrôlé pendant 12 heures un autre bateau de secours, le *Sea-Watch 3*, qui avait transporté 232 personnes jusqu'à Reggio de Calabre (sud-ouest). L'équipage du *Sea-Watch* a précisé qu'il avait demandé auparavant l'aide des gardes-côtes de Malte, mais que ce pays avait refusé.

III ROLAND-GARROS

# Rafael Nadal remporte un onzième titre

AGENCE FRANCE-PRESSE

Le n° 1 mondial Rafael Nadal s'est offert un onzième sacre record à Roland-Garros en maîtrisant l'Autrichien Dominic Thiem (8<sup>e</sup>) en trois manches de 6-4, 6-3 et 6-2, dimanche.

Ce onzième titre à Paris en quatorze participations permet à l'Espagnol de 32 ans de revenir à trois longueurs du record de trophées en Grand Chelem de Roger Federer (20) et de conserver la place de n° 1 mondial lundi. Une alerte en début de la troisième manche (2-1) à l'avant-bras gauche, qu'il s'est ensuite fait masser à plusieurs reprises, s'est avérée sans conséquence pour Nadal.

La logique est implacable pour Nadal. En onze finales à Paris depuis 2005, le champion espagnol n'a jamais laissé la Coupe des Mousquetaires lui échapper.

Comme l'an passé face au Suisse Stan Wawrinka, il n'a même pas eu besoin de trop forcer son talent pour rester le maître incontesté des lieux. Thiem, seul joueur à l'avoir battu sur l'ocre depuis 2017, et ce, deux fois, s'est démené, mais a manqué de métier et de régularité pour sa première finale en Grand Chelem.

Le 8<sup>e</sup> mondial, 24 ans, avait « un plan ». Mais il n'a manifestement pas pu le mettre en place. Le protégé de Günter Bresnik, ancien entraîneur de Boris Becker, a commis trop d'erreurs et son service, pas assez constant, ne lui a pas facilité la tâche.

Sous les yeux de Gustavo Kuerten, triple vainqueur à Paris, et de Zinedine Zidane, qui avait remis son premier trophée à Nadal en 2005, le jeune loup autrichien n'a rivalisé que jusqu'à 4-4 dans la première manche.

Un jeu de service catastrophique, avec une volée de revers manquée et trois fautes consécutives en coup droit, offrait la première manche au Majorquin en 57 minutes (6-4).

Harcelé dans la diagonale revers, Thiem a souvent plié sous les violents coups droits du n° 1 mondial, qui a attendu patiemment qu'il craque. Il s'est beaucoup agacé et a vite perdu pied dans la deuxième manche (4-1).

Patience et constant du fond du terrain, Nadal a fourni le coup supplémentaire pour faire céder le jeune homme, qui l'avait dominé avec brio le mois dernier sur la terre madrilène (7-5, 6-3 en quarts). Au total, l'Autrichien a signé trois succès devant le Majorquin — pour 7 défaites désormais —, mais jamais en trois manches gagnantes.

Pour la troisième fois à Roland-Garros, il s'est incliné face au vétéran sans lui prendre une manche. Les accélérations en revers du Majorquin, l'un des coups qu'il a énormément améliorés depuis son premier sacre il y a treize ans, ont fait des dégâts.

Nadal avait pris une sérieuse option sur la *Undécima* en brisant Thiem (2-1) dans le 3<sup>e</sup> acte. Mais la situation s'est soudainement compliquée pour lui, après un service (à 30-0). Touché visiblement à la main gauche, il a regagné son banc en se tenant le majeur.

Il a pu conclure le jeu (3-1) avant de se faire masser l'avant-bras lors du changement de côté et de prendre des médicaments. Finalement, ce pépin physique s'est avéré sans conséquence sur l'évolution du match.

## Simona Halep remporte son premier titre en Grand Chelem

La Roumaine Simona Halep, numéro 1 mondiale, a remporté à Roland-Garros le premier titre en Grand Chelem de sa carrière, aux dépens de l'Américaine Sloane Stephens (10<sup>e</sup>) en trois sets 3-6, 6-4, 6-1 samedi. Halep (26 ans) avait échoué lors de ses trois premières finales majeures, à Paris en 2014 et en 2017, et à l'Open d'Australie en janvier. Stephens (25 ans), sacrée à l'US Open il y a neuf mois, connaît au contraire sa première défaite en finale, elle qui avait gagné les six premières disputées dans sa carrière.

## LES PETITES ANNONCES

160

APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

307

LIVRES ET DISQUES

\*Librairie Bonheur d'Occasion\* achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 www.bonheurdooccasion.com

515

INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTI ? Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Service à domicile. 514 573-7039 Julien

## Promotion spéciale Petites annonces

Pour les annonces textes de 5 lignes et moins

7 jours de parution  
**100\$**

OU

4 samedis consécutifs  
**100\$**

Pour information

Téléphone : 514 985-3322  
Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

LE DEVOIR

Communiquez avec Le Mémorial pour publier :

- Avis de décès • Faire-part • Remerciements
- Condoléances • Anniversaires • Hommage
- In memoriam

Le Mémorial  
1855, rue Du Havre, bureau 107  
Montréal, Qc, H2K 2X4  
Télé: 514 525-1149  
Télé: 514 525-7999  
deces@lememorial.com



Sebastian Vettel a dit comprendre que des amateurs aient pu trouver que la course de dimanche manquait un peu d'action.

VALERIAN MAZATAUD LE DEVOIR

# Sebastian Vettel mène le Grand Prix de bout en bout

Ferrari marque ainsi de belle façon la première victoire de Gilles Villeneuve, il y a 40 ans

ÉRIC DESROSIERS  
LE DEVOIR

Le pilote de l'écurie Ferrari, Sebastian Vettel, a mené de bout en bout le Grand Prix de Formule 1 du Canada sur le circuit Gilles-Villeneuve, à Montréal, dimanche, répétant l'exploit accompli 40 ans plus tôt lors de la première course sur la piste de l'île Notre-Dame par celui qui allait lui laisser son nom.

Parti de la première place de la grille de départ, l'Allemand n'a jamais vraiment été inquiété par ses poursuivants. Plusieurs fois le théâtre de belles luttes et de revirements dans le passé, l'épreuve québécoise a donné lieu, cette fois, à très peu de dépassements, les pilotes Mercedes, Valtteri Bottas, et Red Bull, Max Verstappen, ayant eu aussi terminé la course à la même position qu'ils l'avaient entamée, soit respectivement à la deuxième et à la troisième place.

Le champion du monde en titre et six fois vainqueur à Montréal, Lewis Hamilton (5<sup>e</sup>), sur Mercedes, a eu moins de chance cédant sa 4<sup>e</sup> place à l'autre pilote Red Bull, l'Australien Daniel Ricciardo, qui avait dépassé auparavant la Ferrari du Finlandais Kimi Räikkönen (6<sup>e</sup>).

Fort d'une nouvelle évolution de son moteur qui lui a assuré l'avantage tout le week-end, Sebastian Vettel a dit comprendre que des amateurs aient pu trouver que la course de dimanche manquait un peu d'action. « Ce sont des choses qui arrivent. Plusieurs courses ont été très excitantes cette année, mais elles sont parfois ennuyantes. Nous, on travaille tout le temps derrière le volant. »

Valtteri Bottas a assuré que ce n'est pas par manque de combativité qu'il

## Course de bulldozers

Le circuit Gilles-Villeneuve donnera lieu, au cours des prochains mois, à une autre sorte de course. Construits en 1988 et objets de critiques répétées des autorités de la Formule 1 qui les jugent dépassés, les garages de béton actuels doivent être rasés et faire place à de toutes nouvelles installations plus spacieuses et plus modernes. La capacité des loges au-dessus des garages passera ainsi de 1800 à 5000 personnes. Assumé par les trois ordres gouvernementaux, le coût des travaux a été révisé à la hausse cet hiver et est désormais fixé à 60 millions. Le chantier doit être terminé en avril.

est arrivé au second rang pour la quatrième fois cette saison. « Les Ferrari étaient tout simplement les plus fortes ce week-end », a admis le Finlandais.

## Cadeau d'anniversaire

L'Allemand n'avait pas l'intention de laisser les autres lui gâcher son plaisir. Sa victoire lui permet de prendre la tête du championnat des pilotes avec 121 points, un petit point devant Lewis Hamilton. Bottas (86 points) passe, quant à lui, tout juste devant Ricciardo (84 points).

Mais surtout, Ferrari a remporté ainsi sa première victoire à Montréal depuis Michael Schumacher en 2004. La mythique équipe italienne ne pouvait pas choisir meilleur moment pour renouer

avec le succès. Cela faisait 40 ans cette année que le Grand Prix du Canada se tient sur le circuit de l'île Notre-Dame à Montréal. Pour souligner l'événement, l'ancien champion du monde québécois, Jacques Villeneuve, avait effectué juste avant la course un tour de piste au volant de la Ferrari qui avait permis à son père, Gilles, de remporter cette première épreuve courue en 1978 par une journée d'octobre hivernale.

« C'est un moment très émotif qui nous donne l'occasion de nous souvenir du grand Gilles Villeneuve », a déclaré à la foule Sebastian Vettel aussitôt descendu de voiture.

## Oups!

On se souvient que, lors de sa victoire historique à Montréal, Gilles Villeneuve avait effectué son tour d'honneur en tenant son volant d'une main et en brandissant le drapeau en damier de l'autre. Cette fois-ci, le drapeau noir et blanc a été mêlé à un incident étrange, alors que la célèbre mannequin canadienne Winnie Harlow, qui avait été chargée de l'agiter à la fin de la course, l'a sorti un tour trop tôt. « Ouais. C'était bizarre », a commenté Sebastian Vettel qui avait heureusement un afficheur sur son volant, les échanges radio avec son équipe et les écrans géants autour de la piste pour le détromper. « J'ai seulement eu peur que le public saute sur la piste alors qu'on était encore à pleine vitesse. »

La vedette locale, Lance Stroll, n'a pas eu ce problème, lui qui n'est pas parvenu à terminer un seul tour de piste. Parti de la 17<sup>e</sup> place sur la grille de départ avec sa Williams, il avait eu le temps de gagner trois places après seulement cinq virages lorsque sa voiture s'est accrochée avec un concurrent, mettant fin à la course des deux pilotes.

le joueur de ligne défensive québécois Alexandre Gagnon a fait partie des joueurs retranchés.

L'ex-porte-couleurs du Vert et Or de l'Université de Sherbrooke, natif de Dolbeau-Mistassini, avait été un choix de cinquième tour, 52<sup>e</sup> au total, des Stampedeurs en 2017.

À Ottawa, le Rouge et Noir a retranché le secondeur Mickael Côté. L'athlète de Mont-Saint-Hilaire, réclamé au quatrième tour du dernier repêchage, avait été révélé par les journées d'évaluation nationales, tenues en mars à Winnipeg.

Du côté des Blue Bombers, le botteur Félix Ménard-Brière a également été remercié.

La saison 2018 se mettra en branle jeudi, alors que les Eskimos d'Edmonton rendront visite aux Blue Bombers. Les Alouettes se rendront quant à eux à Vancouver, où ils affronteront les Lions de la Colombie-Britannique samedi.

III FOOTBALL

FRÉDÉRIC DAIGLE  
LA PRESSE CANADIENNE

# Les Alouettes retranchent neuf joueurs

L'équipe montréalaise a complété sa formation dimanche

Les Alouettes de Montréal ont complété leur formation en retranchant neuf joueurs avant l'heure limite de 10 heures, dimanche.

Les joueurs retranchés sont le joueur de ligne à l'attaque Mitchell Bell, les joueurs de ligne défensive Ryan Brown et Lawrence Okoye, le secondeur Jordan Harris, les receveurs de passes Marcel Carver, Tim Lukas et Cameron Posey, le centre-arrière Emmett Tims, ainsi que le botteur Quinn van Gylswyk.

L'équipe avait initialement annoncé que le bloqueur gauche Xavier Fulton faisait partie du groupe de joueurs retranchés avant de rectifier le tir une vingtaine de minutes plus tard.

Les Alouettes n'ont pas encore révélé leur formation d'entraînement, qui peut contenir jusqu'à 10 joueurs.

Du côté des Stampedeurs de Calgary,



Le projet de l'axe Pie-IX prévoit pour le moment que 70 000 personnes emprunteront le SRB sur une base quotidienne à compter de sa mise en service en 2022.

JIMMY HAMELIN

### SRB PIE-IX

# Trop peu, trop tard ?

Après avoir été sur la table pendant près d'une décennie, les travaux du projet de SRB Pie-IX débuteront finalement cet automne. Mais dix ans plus tard, s'agit-il encore du bon mode de transport ?

FLORENCE SARA G. FERRARIS  
LE DEVOIR

**E**n optant pour un système rapide par bus (SRB) plutôt qu'un tramway sur le boulevard Pie-IX, la Ville de Montréal choisit un mode qui peinera à répondre aux besoins en transport collectif dans ce secteur de la ville, et ce, dès ses premières semaines d'activité. Plus encore, le projet a de bonnes chances, à terme, de nous coûter plus cher en frais d'exploitation, selon les experts interrogés par *Le Devoir*. « C'est une occasion manquée pour Montréal, laisse tomber avec un soupir rageur Luc Gagnon, consultant en énergie, transport et changement climatique. Plus que ça, c'est trop peu, trop tard parce que, si on se fie à ce qui se fait ailleurs présentement et aux prédictions d'achalandage, ça risque de devenir rapidement ingérable. Je ne serais pas surpris qu'on nous annonce dans quelques années qu'on passe à la vitesse supérieure et qu'on met finalement en place un réseau de tramway. »

#### Question d'achalandage

Le projet de l'axe Pie-IX, dont la construction devrait enfin se mettre en branle à l'automne, prévoit pour le moment que 70 000 personnes emprunteront le SRB sur une base quotidienne à compter de sa mise en service en 2022. Cela équivaut, en moyenne, à près de 3000 passagers par heure. Or, selon les travaux effectués par Pierre-Léo Bourbonnais, associé de recherche et chargé de cours à Polytechnique Montréal, cela aurait été amplement suffisant pour justifier l'implantation d'un réseau de tramway dans ce secteur de la ville.

« En général et au regard des moyennes internationales, on estime qu'à partir de 2500 passages par heure, on a un achalandage assez important pour qu'une ligne de tramway ou un système léger sur rail soit mis en place, explique l'ingénieur de formation. Dans le cas de Pie-IX, l'achalandage sur les lignes d'autobus actuelles se situe déjà dans les « plages tramway », la question ne devrait donc même pas se poser. Faire

un SRB, c'est malheureusement un peu du gaspillage. »

Plus encore, compte tenu de la fréquence de passages prévue sur les voies réservées, il sera très difficile, voire impossible, d'augmenter le nombre d'autobus en circulation advenant une hausse d'achalandage. De fait, à l'heure actuelle, à peine une minute — 55 secondes en heure de pointe — devrait s'écouler entre le passage de deux autobus.

« Le SRB ne roulera pas avant 2022 et il est déjà saturé, ironise Luc Gagnon, également chargé de cours à l'École de technologie supérieure. Et vu la fréquence élevée du service, il risque d'être très vulnérable... Il suffira qu'un bus ait du retard et on va se retrouver devant un cortège d'autobus coincés sur une voie réservée ! C'est ce qu'on a vu à Ottawa. C'est entre autres pour cette raison qu'ils ont décidé de transformer leur SRB en tram. C'est ce qui se passe à Québec, qui a longtemps tergiversé, mais qui préfère finalement le tramway au SRB. Il y aurait moyen d'apprendre des expériences des autres. »

#### Coût d'exploitation

Plus flexible, plus fiable et plus structurant, le tramway a pourtant bien mauvaise presse au Québec, notamment en raison de son coût d'implantation élevé. C'est toutefois manqué de vision à long terme, estime Pierre-Léo Bourbonnais de Polytechnique Montréal. Selon les calculs de son équipe, les coûts d'exploitation d'un tramway sur l'axe Pie-IX reviendraient à environ 28 ¢ par passager par kilomètre parcouru. Selon la même logique, les coûts d'exploitation estimés pour le même tracé effectué en SRB s'élèveraient à environ 37 ¢. « Le tramway coûte cher au départ, je vous le concède, mais une fois qu'il est en marche, les coûts d'exploitation sont moindres par rapport à ceux d'un service d'autobus, ne serait-ce que parce qu'on a moins de chauffeurs à payer. Et c'est encore plus vrai en Amérique du Nord, où les salaires des chauffeurs sont substantiels. »

« Il ne faut pas juste tenir compte du tracé et des rails, rajoute le chargé de cours. Il faut calculer les coûts d'exploitation, l'achat et le remplacement des véhicules, la construction des infrastructures, l'intérêt de l'emprunt du gouvernement... » Au bout de trente



À l'heure actuelle, à peine une minute devrait s'écouler entre le passage de deux autobus.

PEDRO RUIZ LE DEVOIR

**393 millions**

C'est le coût total du projet annoncé. Sur cette somme, près de 30 millions devraient servir à acheter de nouveaux autobus pour assurer le service.

ans — et après avoir changé au moins deux fois de flotte d'autobus —, on parle d'une différence de 30 à 40 millions de dollars par année, souligne pour sa part Luc Gagnon qui milite depuis des années pour l'implantation d'un réseau de tramway dans l'est de la métropole.

#### Infrastructures flexibles

Quand on lui demande s'il avait pensé réviser le projet de SRB, le directeur exécutif responsable des relations avec les exploitants et de la gestion des infrastructures au sein de l'ARTM, Benoît Gendron, explique que son équipe a « hérité d'un projet qui était déjà amorcé ». « Quand nous sommes arrivés en place, il n'y avait plus vraiment de changements possibles, raconte-t-il. Le dossier d'opportunité avait été approuvé, des investissements avaient été faits... Il ne nous restait qu'à présenter le dossier d'affaires qui vient finaliser les plans et devis. Nous n'avons pas eu beaucoup de jeu. »

Rien n'indique toutefois qu'un projet de tramway ne pourra jamais voir le jour sur cet important axe routier montréalais. « Entendez-moi bien, je ne suis pas en train d'annoncer une phase deux au SRB Pie-IX, insiste tout de même le directeur exécutif. Ce que je dis, c'est que les nouvelles infrastructures prévues dans le cadre du projet auront la capacité de soutenir des rails au besoin, elles seront assez flexibles pour ne pas nous limiter dans le futur. Il est encore trop tôt par contre pour savoir de quoi ce futur sera fait. »

#### Le SRB Pie-IX en quelques dates

**2002** Jugées trop dangereuses, les voies réservées situées au centre du boulevard Pie-IX depuis 1990 et où les autobus circulaient à sens contraire de la circulation sont fermées après le décès de quatre piétons (entre 1998 et 2002).

**2008** Le plan de transport de la Ville de Montréal inclut un projet de voies réservées sur l'axe sur boulevard Pie-IX. Contrairement au projet précédent, les autobus y circuleront dans le sens de la circulation.

**2009** Annonce officielle du projet par l'Agence métropolitaine de transport (AMT); à l'époque, les autobus doivent commencer à circuler en 2012.

**2017** Création de l'Autorité régionale de transport métropolitaine (en remplacement de l'AMT); cette dernière transfère alors la gestion du projet à la Société de transport de Montréal.

**2018** Début des travaux prévus annoncé par le gouvernement du Québec

**2022** Entrée en service du système rapide par bus

#### Le projet en bref

**11 km de voies réservées** en site propre dans l'axe Pie-IX, entre le boulevard Saint-Martin à Laval et l'avenue Pierre-De Coubertin

**17 stations** (2 à Laval et 15 à Montréal)

**Connexion avec la ligne verte** du métro de Montréal (station Pie-IX) et intégration avec le futur prolongement de la ligne bleue à la hauteur de la rue Jean-Talon

**Requalification des infrastructures municipales** (mise à niveau des conduites d'eau potable et d'égouts, reconstruction de la voirie et déplacement des réseaux techniques urbains)

**Réaménagement du domaine public** (élargissement des trottoirs, création d'un large terre-plein central, ajout de plusieurs centaines d'arbres)

# B 6 ÉTHIQUE ET RELIGIONS

## Le pape appelle les pétroliers à respecter l'Accord de Paris sur le climat

AGENCE FRANCE-PRESSE

Le pape François a appelé samedi les industriels du secteur pétrolier et gazier à respecter l'Accord de Paris sur le climat de 2015, notamment pour protéger les populations pauvres contre le réchauffement climatique.

Lors d'une rencontre avec des responsables de plusieurs majors (BP, Royal Dutch Shell et la compagnie publique norvégienne Equinor), le pape a jugé « inquiétant » que les émissions de dioxyde de carbone et de gaz à effet de serre « restent très élevées », deux ans et demi après l'accord.

L'Accord de Paris conclu à l'issue de la COP 21 prévoit que les 196 pays signataires limitent à 2°C la hausse de la température d'ici la fin du siècle par rapport aux niveaux préindustriels.

« Encore plus inquiétante est la recherche continue de nouvelles réserves d'énergies fossiles alors que l'Accord de Paris appelle clairement à laisser dans le sol la plupart d'entre elles », a déclaré le pape à l'occasion d'une conférence consacrée à la transition énergétique.

« La civilisation a besoin d'énergie, mais l'énergie ne doit pas détruire la civilisation », a-t-il lancé.

Le pape François a fait de la lutte contre le réchauffement climatique l'un de ses chevaux de bataille. Sa seconde encyclique, en 2015, est consacrée à ce sujet, « l'un des principaux défis auxquels l'humanité est confrontée actuellement ».

Le réchauffement climatique touche en premier lieu les populations pauvres. « Les effets du changement climatique ne sont pas répartis uniformément. Ce sont les pauvres qui souffrent le plus des ravages du réchauffement », a-t-il rappelé, mettant en avant les conséquences sur l'agriculture, l'accès à l'eau et l'exposition aux catastrophes climatiques.

ExxonMobil a récemment annoncé son intention d'augmenter sa production de pétrole aux États-Unis et de lancer des dizaines de projets dans le monde. La demande en énergie doit augmenter de 28 % entre 2015 et 2040, selon l'Agence américaine d'information sur les énergies.

**La civilisation a besoin d'énergie, mais l'énergie ne doit pas détruire la civilisation**

LE PAPE FRANÇOIS



III AUTRICHE

## Les représentants musulmans dénoncent un « calcul politique »

Le gouvernement avait annoncé vendredi avoir ordonné la fermeture de sept lieux de culte musulmans

AGENCE FRANCE-PRESSE

La principale fédération musulmane d'Autriche IGGÖ s'est dite « indignée » dimanche dans sa première réaction à l'annonce par le gouvernement de la fermeture de sept mosquées et d'une menace d'expulsion de dizaines d'imams au nom de la lutte contre « l'islam politique ».

L'IGGÖ reproche à la coalition droite/extrême droite menée par le chancelier Sebastian Kurz de « vouloir discréditer la communauté religieuse par calcul politique », a indiqué son président, Ibrahim Olgun, dans un communiqué.

M. Olgun juge que ces annonces ne sont pas « appropriées pour contrôler l'islam politique, mais conduiront au bout du compte à un affaiblissement des structures de la communauté musulmane en Autriche ».

Il estime que le gouvernement n'a pas fourni de « justification objective » à l'ordre de fermeture prononcé contre sept lieux de culte, dont quatre à Vienne.

Sur la forme, M. Olgun reproche au gouvernement de ne pas avoir informé la fédération de ces mesures et d'avoir convoqué une conférence de presse au dernier moment, le dernier vendredi du mois du ramadan, alors que les responsables autrichiens se targuent de vouloir collaborer avec l'IGGÖ.

« Les solutions doivent être élaborées ensemble autour d'une table, plutôt qu'unilatéralement sur le dos de la minorité musulmane », a réclaté l'IGGÖ. La fédération mènera son propre audit des lieux de culte et des personnes mises et causes et demandera un rendez-vous au ministère des Cultes.

Le gouvernement autrichien a annoncé vendredi avoir ordonné la fermeture de sept lieux de culte musulmans, qui contreviennent selon lui à la loi sur l'islam de 2015, laquelle impose « une attitude positive envers l'État et la société » de la part des responsables de mosquées. Des représentants de ces lieux de prière sont accusés d'avoir tenu des propos prêchant un islam radical.

Les autorités autrichiennes veulent remettre en question les autorisations de séjour des imams rattachés à l'Union islamique turque d'Autriche (Atib), la plus puissante association religieuse turque dans le pays, liée à la direction des affaires religieuses en Turquie (Diyantet).

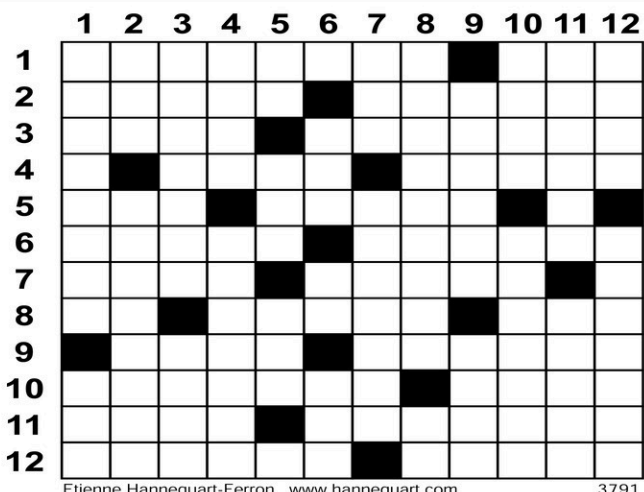
Le retrait d'autorisation de séjour pourrait concerner jusqu'à soixante imams de l'Atib, auquel le gouvernement reproche d'être financés par la Turquie en contradiction avec une loi autrichienne qui interdit le financement étranger dans ce domaine. Deux de ces imams se sont pour l'instant vu refuser un renouvellement de permis de séjour.

Dès vendredi, l'Atib avait réagi en contestant tout comportement radical dans ses mosquées en Autriche et exprimé son incompréhension. L'association reconnaît la contribution financière de la Turquie, mais observe que cet état de fait était connu depuis plusieurs années et lié à l'absence de formation adéquate des imams en Autriche.

Un membre de la communauté d'une des mosquées fermées, à Vienne. Des représentants de ces lieux de prière sont accusés d'avoir tenu des propos prêchant un islam radical.

ALEX HALADA  
AGENCE FRANCE-PRESSE

### MOTS CROISÉS



Etienne Hannequart-Ferron www.hannequart.com 3791

#### HORIZONTALEMENT

- Vin liquoreux d'Espagne - Salut!
- On en fait des meubles - Convoiter la richesse d'autrui.
- Exclamation exprimant le plaisir de manger - Étudiant en médecine.
- On le jette pour prendre de l'altitude - Ouvertures de stradivarius.
- Un non-juif pour un juif - Différence entre des choses.
- Nuancent - Couleur.
- Le plus vieux - Très fatigué.
- Caesium - Plante herbacée - Reconnaissance.
- Lit africain - Arbres dont on tire le caoutchouc.
- Sert à boucler les cheveux - Messagère des dieux.
- Époques des sérénades - Fait de nouveau.
- Outil servant à travailler le bois - Faire tort à quelqu'un.

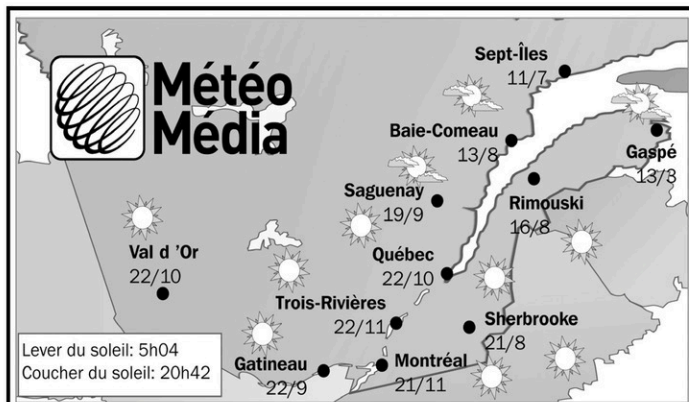
#### VERTICALEMENT

- Eau-de-vie de vin - Partie d'une flûte.
- Elle s'applique à tous - Petit singe d'environ 20 centimètres.

- Langue parlée en Europe - Vieux.
- Attire l'alpiniste - Déséquilibré.
- Période de révolution de la Terre - Remplace la nappe - Elle est souvent polluée.
- Et ainsi de suite... - Par opposition à - Touffu.
- Unité de titre des fibres textiles - Sans énergie.
- Ratifiée - Pronom personnel.
- Fait partie du smoking - Au galop.
- Peuvent être de famille - Qui ont de la finesse.
- Éprouve un attachement profond pour - Bramier.
- Grandes divisions - Entrelacer.

1 CORBEAU GAIS  
2 OPTIMUM SHERIFFY  
3 NEPTUNE ISIS  
4 FRET ARTS ET  
5 ICEPI AHANE  
6 DUO INGRAT M  
7 ELIME RESTEE  
8 NEGOCIER IFS  
9 T NIECE ERE  
10 MOT ANIMANT  
11 PANIER SEIDE  
12 MISE EBOULIS

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3790



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Plu 15/9	Ave 16/11	Londres	Var 22/12	Var 19/11
Moncton	Sol 15/5	Sol 21/11	Los Angeles	Sol 27/17	Sol 27/17
Saint-Jean	Sol 15/8	Sol 17/12	Mexico	Plu 23/15	Plu 23/15
Toronto	Sol 21/12	Sol 23/16	New York	Var 21/12	Sol 19/15
Vancouver	Var 17/9	Var 18/12	Paris	22/17	Plu 17/11
Winnipeg	Plu 19/11	Sol 21/11	Tokyo	Plu 21/20	Ave 24/19

Montréal	Ce soir	Demain	Mercredi	Judi
Aujourd'hui 22	12	25/15	25/15	22/12
Ensoleillé.	Ciel dégagé.	Ensoleillé.	Averses (pdp 60%).	Averses (pdp 40%).
Québec	Ce soir	Demain	Mercredi	Judi
Aujourd'hui 21	10	26/14	20/13	19/10
Ensoleillé.	Généralement dégagé.	Ensoleillé.	Averses (pdp 40%).	Averses (pdp 80%).
Gatineau	Ce soir	Demain	Mercredi	Judi
Aujourd'hui 22	9	26/15	26/13	22/11
Ensoleillé.	Ciel dégagé.	Ensoleillé.	Averses (pdp 80%).	Averses (pdp 40%).

Pour que le pique-nique ne tombe pas à l'eau, accédez en tout temps à la météo.

Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.



### Sudoku par Fabien Savary

	1			4	7			
				8			2	
	9	6		5			4	
9		4						
2				4			3	9
	8				2	6		
7	5		2		1			3
			3				8	
				4				6

Niveau de difficulté : FACILE

3928

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

#### Solution du dernier numéro

5	1	2	3	7	9	6	8	4
8	4	7	8	5	6	2	3	1
9	3	6	2	4	1	5	7	9
3	2	1	9	8	5	7	4	6
7	9	5	4	6	3	8	1	2
6	8	4	1	2	7	9	5	3
1	5	9	6	3	8	4	2	7
4	7	3	5	9	2	1	6	8
2	6	8	7	1	4	3	9	5

3927

### SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary. En exclusivité sur le site des Mordus.

www.les-mordus.com

## AUX FRANCOS

## Notre choix



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

## Hubert Lenoir, Émile Bilodeau et Lydia Képinski

Belle affaire que cette carte triple en après-midi, en salle mais gratuite. Lenoir, Bilodeau et Képinski sont trois des nouvelles pousses les plus vibrantes du moment. Tous ont des mélodies fortes, mais à chacun son approche de la chanson, tout de même. Le trio peut quand même montrer de quel bois jeunesse se chauffe.

À 15h à L'astral, gratuit

## Xavier Caféine

Il y a déjà près de douze ans que cette satanée Gisèle a brisé le cœur du rockeur québécois Xavier Caféine. Mais ce *hit* et les autres de l'album au nom de la dame restent encore efficaces. On risque fort de l'entendre ce lundi soir, ainsi que d'autres de ses succès. Caféine promet aussi de faire de nouvelles pièces, ce qui laisse présager un retour du costaud guitariste.

À 19h à l'angle De Maisonneuve et Clark

## Kevin Parent

Sans qu'il ait d'album à vendre ou sans lui offrir un concept à monter, les Francos ont offert au Gaspésien sa grande place extérieure, pour le simple plaisir d'entendre ses nombreux succès. Il risque d'y avoir quelques amateurs en ville pour entendre Parent les livrer.

À 21h sur la place des Festivals

PHILIPPE PAPINEAU

## À lire

La critique de notre journaliste Sylvain Cormier du spectacle d'Éddy de Pretto, donné dimanche soir au MTelus dans le cadre des Francos de Montréal, sur toutes nos plateformes numériques.



GUILLAUME SAUVANT AGENCE FRANCE-PRESSE

## III FRANCOS DE MONTRÉAL

## À huit dans le radeau musical

Entre défrichage de marchés et création commune, *La traversée* rassemble quatre Québécois et autant de Français

PHILIPPE PAPINEAU  
LE DEVOIR

C'était un peu le branle-bas de combat vendredi au Centre Phi, au premier jour de répétition en sol montréalais du spectacle *La traversée*. Le clavier ne semblait pas être bien branché, un gros larsen a fait grincer les musiciens sur scène, deux Français encore soumis au décalage horaire fermaient les paupières quelques instants sur un canapé. Mais dans ce laboratoire musical, tout le monde avait le sourire.

Ils sont quatre musiciens québécois et autant de Français à faire partie de *La traversée*, un spectacle aux Francos de Montréal doublé d'un périple physique et musical. Après une étape en France, l'équipage est maintenant chez nous, pour peaufiner l'affaire. Les visiteurs Pomme, Adrien Soleiman, Laura Cahen et Marvin Jouno se mélangent aux locaux Sara Dufour, Antoine Corriveau, Sophie Pelletier et Shawn Jobin — un gars de Saskatoon.

« Tu sais ces trucs de résidence ou d'ateliers, j'en ai fait une couple, surtout en écriture, raconte Antoine Corriveau. C'est déstabilisant d'être confronté à pleins de gens que tu ne connais pas, et qui ont d'autres manières de travailler. Mais j'en garde toujours de bons souvenirs après coup. Une fois la glace brisée, c'est super riche en fait. »

À côté de lui, Pomme sourit. « Ce genre de projet, ça aide beaucoup à savoir se positionner différemment, à ne pas tout le temps avoir la lumière sur soi. Ça m'a beaucoup appris à écouter. »

## Développer les affaires

Avant de repartir musique, un détour par la *business*. Le projet est rendu possible par un programme de Musicaction, et est mené conjointement par l'École nationale de la chanson (ENC), les Francos de Montréal et l'organisme français FAIR, qui aide au lancement de la carrière de nouveaux talents.

« Le sous-texte, c'est comment développer un nouveau marché », raconte Bruno Robitaille, directeur de l'ENC depuis trois ans. Les agents des quatre artistes québécois ont récemment passé trois jours à Paris pour des rencontres professionnelles. « Il y avait des tourneurs, des labels, des relationnistes de presse, des gestionnaires de communautés, d'autres managers, précise M. Robitaille. Ces rencontres-là permettaient de discuter de l'implantation et du développement d'artistes canadiens francophones. »

Le terreau peut être fertile, croit-il, mais il est difficile de généraliser. « C'est projet par projet, selon sa qualité, son esthétique, dit celui qui a été agent de Thomas Hellman et de Susie Arioli. Et souvent, en France, c'est beaucoup plus segmenté que ce ne l'est ici, il faut vraiment trouver sa niche, et c'est un élément super important. »

Une quinzaine de candidatures québécoises ont été soumises. Du côté hexagonal, c'est FAIR qui a proposé le projet à des artistes de son choix.

Après les affaires, la création a pris le



Antoine Corriveau, Pomme et Bruno Robitaille

MARIE-FRANCE COALLIER LE DEVOIR

dessus. Les huit musiciens se sont retrouvés quelques jours ensemble à la Cartonnerie de Reims. À la toute première rencontre, chacun devait jouer deux titres devant les autres. Un bon choc, non ? « C'était très *weird*, tout le monde regardait par terre », raconte en riant Antoine Corriveau, qui a trois albums à son actif. « Tout le monde s'est trompé dans ses chansons! Tout le monde était un peu vulnérable », lance Pomme.

## Briser les carapaces

Dans cette tension positive, les carapaces se fissurent, les positions deviennent plus poreuses, la création imbibée de nouvelles influences. « Ça te force à être ouvert sur tout un tas de trucs et à ne pas juger, dit Pomme, de son vrai nom Claire Pommet, qui a lancé un premier disque complet en 2017. C'est aussi agréable de juste faire de la musique ensemble sans trop se poser de questions, car on est au service d'un spectacle qui n'est pas notre petit spectacle à chacun, mais celui de tout le monde. »

Dans *La traversée*, il n'y a pas ce qu'on appelle une *house band*, qui s'occupe de la trame musicale pour tous. En fait, le groupe des huit musiciens, presque tous polyvalents, joue ce rôle. On entendra des duos, des pièces à plusieurs, voire à huit. Toute l'équipe est encadrée par les auteurs-compositeurs-interprètes Alexis HK et Gaëlle, aux habits multiples de *coachs*, mentors, metteurs en scène et réalisateurs.

« Notre objectif, c'est d'être des passeurs, explique Bruno Robitaille. On souhaite qu'il y ait un pas vers l'avant qui puisse être généré par cette activité. Ce sont tous des artistes hétéroclites, mais il pourrait y avoir un artiste canadien qui ferait les premières parties d'un artiste en France, ou une collaboration artistique, pourquoi pas. »

Ce défrichage mutuel se révèle logique et très intéressant aux yeux d'Antoine Corriveau et de Pomme. « Les échanges sont vraiment importants, ce qui manque au Québec se trouve en France, et ce qui manque en France se trouve au Québec », résume la jeune chanteuse.

C'est-à-dire ? « En France on a le statut d'intermittent, on a beaucoup plus de sécurité sociale, et la culture est vachement plus valorisée, donc c'est intéressant pour un Québécois de faire des tournées en France. Mais il y a une plus grande liberté de création [au Québec], il y a plus de labels indépendants, moins de gens qui interviennent dans ton processus, ce qui est compliqué quand tu es dans une major en France. »

Même dans les affaires, à chacun ses accents.

## La traversée

Lundi 11 juin, 19h, place des Festivals Avec Pomme, Adrien Soleiman, Laura Cahen, Marvin Jouno, Sara Dufour, Antoine Corriveau, Sophie Pelletier et Shawn Jobin

Ce qui manque au Québec se trouve en France, et ce qui manque en France se trouve au Québec

POMME



CANAU	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
ICI RC Télé	Le Téléjournal		Des squelettes	Rétroviseur	Les chefs!		Les échangistes		Le Téléjournal		Sports express	23h05 Anne	0h05 Fisher
TVA	TVA nouvelles	Sucré Salé	Les Gags	Coeur et bras	Ma maison bien-aimée		Les petits doués		TVA nouvelles	22h35 Sucré	23h05 Histoire	23h35 SURVEILLANCE (2012)	
V	Cochon dingue	Subito texto	Génial!	Electrons libres	Point doc		L'INFORMATEUR (2006) avec Clive Owen, Denzel Washington.				23h25 Y'a du monde à messe		
Q	Souper parfait	Souper parfait	Rire et délire	Rire et délire	La trappe	Permis chanter	Scorpion / La zone 51		L'affaire O.J. / La Dream Team		Atomes	NVL	Intimes
ICI RDI	Le National	RDI économie	24/60		Les grands reportages		Le Téléjournal		RDI économie	Le National	Le National	24/60	
TV5	17h50 Champi...	Journal FR	Mixeur	Champions	Femmes de dictateurs		Ces gamins-là		Un village français		Journal / C à dire	Journal Afrique	C à vous
D	Cauchemar sur l'autoroute	Etrange météo			Des idées payantes		Danger dans l'espace		Le péché originel		A la poursuite du trésor inca		Enchères
VIE	Au chalet	Au chalet	Docteur, suis-je normal? / Alan		Donnez au suivant		Devenus	En famille	Les 7 petits / Rénos-repos		Dans les coulisses des urgences		Cinéma
MAX	Dr House		Eternel / Première leçon		X-Files: Aux frontières du réel		Black Sails		Black Sails		Eternel		Dr House
VRAK	Code F.	Jérémie	Switched		Les Foster / Actes hostiles		LES PETITES BOURGEOISES (2003) Dakota Fanning.				Les frères Scott		Hors d'ondes
RDS	17h00 Le 5 à 7		L'antichambre		LMB Baseball / Cubs de Chicago c. Brewers de Milwaukee (D)						Sports 30	Sports 30	FIT Tennis
HISTORIA	De l'acier et du feu		Pirates et trésors		La malédiction d'Oak Island		La malédiction d'Oak Island		La malédiction d'Oak Island		Boardwalk Empire / Eldorado		
ICI ARTV	Temps-Paix	Temps-Paix	Les 5 prochains		ICI on chante		Yann Perreau		Nouveau		Prise de son	TOMBOY (2011)	
EXPLORA	Créatures lumineuses		B comme bestioles / Insectes		S'aime chien / Repères		Vivre loin du monde / Alaska		L'évolution de nos gènes		Mystérieux vestiges		Légendes
SERIES+	Madame la Secrétaire d'Etat		Rizzoli & Isles		NCIS: Nouvelle-Orléans		Les enquêtes du NCIS		Bull (v.f.) / Victime de la mode		Queen of the South		La loi & l'ordre
Z	S'coucher	Prêt sur gage	Lizard Lick	Comédie	Cobaye humain		Animal Kingdom		The Leftovers (v.f.) / J'habite ici maintenant		Californication		Star Trek: Voy.
C. SAVOIR	Face à Face		uni/VERT urbain	DeGarde/ Nature	36.9°	TDAH	Publication uni. / Nomade mers		un/VERT urbain / Monde		Routes science / Capsule/ Nature		Cogito
EVASION	Anthony Bourdain		Hôtels de luxe		99 envies		Avec ou sans cash / Hanoi		Grands restos de la planète		Hotel impossible		Tout un festival
TFO	SallyB. / Sally B.	Top! / Top!	Subito texto		Motel Monstre		Boun, canon	Amélie	UNE JEUNE FILLE (2013) Sébastien Ricard.	Amélie	22h55 Boun	23h25 Citizen	Cinéma
Cinépop	17h45 FORMATION EXTREME (2003)		19h25 Napoléon						SACRES MACHOS (2000) Shannon Elizabeth.	22h35 LE DERNIER NABAB (1976) Robert Mitchum.			
SEcran	17h55 LES ROIS DU SURF 2		19h20 KIDNAPPE (2017) avec Sage Correa, Halle Berry.		UN TRAITRE IDEAL (2016) Ewan McGregor.				22h50 Ombre du Paradis				Cinéma
Planète	Objectif 2050		Crash Investigations		Semeurs d'espoir en terres arides		Arts backstage		Vu sur terre / Tasmanie		Arts backstage		Gr. réalisateurs
MATV	Ma parole!	La route	La dictée PGL		Mise à jour		Ma première Place des Arts		Focus		Mise à jour		Fantasia
CBC	CBCNews	On the Money	JFL: Gags	JFL: Gags	Murdoch Mysteries		CBC Docs POV		CBC News: The National		CBCNews		Rick Mercer
CTV	CTV News Montreal	eTalk	The Big Bang		SPECTRE (2015) avec Christoph Waltz, Léa Seydoux, Daniel Craig.				Elementary / Sober Companions		CTV National		News Montreal
GBL	Global National	Global News	E.T. Canada	Ent. Tonight	Superstore	Man Plan	Ransom / The Artist		Elementary / Sober Companions		Global News		23h35 The Late Show
ABC	News at 6	News	Local 22 News	Inside Edition	Jimmy Kimmel	NBA Countdown	NBA Basketball / Cleveland vs Golden State (D)						23h35 News
CBS	Channel 3 News at Six		Evening News	Ent. Tonight	Mom	Man Plan	NCIS: New Orleans / Viral		Elementary / Sober Companions		Ch. 3 News		23h35 The Late Show
NBC	6pm News	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	Running Wild / Zac Efron		American Ninja Warrior / All-Stars Special				NBC5 @ 11		23h35 The Tonight Show
PBS (33)	PBS NewsHour		This Old House Hour		Antiques Roadshow		Antiques Roadshow		Independent Lens / Forever Pure				Amanpour
PBS (57)	News	Business	PBS NewsHour		Mister Rogers: It's You I Like				Memory Rescue With Daniel Amen, M.D.				Amanpour
UNIS	Galaxie près	Cochon dingue	Mauvais karma	Mauvais karma	Trait d'humour		Cow-boy urbain		Jeunes philanthropes		Hooké		A plein gaz
HBO	17h35 DON'T TALK TO IRENE		Last Week	Wyatt Cenac	20h05 Bill Maher		21h05 Section 60 Arlington		Westworld / Kiksuya		Succession		Galaxie près
AddikTV	Blindspot: Mémoire tatouée		Chicago Fire / La petite nouvelle		ANANAS EXPRESS (2008) avec James Franco, Kevin Corrigan, Seth Rogen.				Mort en service		Histoire d'horreur		Le trône de fer
TVA Sports	17h30 Destination Coupe		LMB Baseball / Blue Jays de Toronto c. Rays de Tampa Bay (D)						D.Morrisette	22h45 TVA sp.	23h15 Golf Mag	23h45 Surf	0h15 Rock
06/11	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

## À LATÉLÉ

## Notre choix ce soir

## Examen facultatif

Rien de tel qu'une petite dictée pour mettre à l'épreuve notre connaissance du français. Cette 27<sup>e</sup> édition de la grande finale internationale de ce concours de dictée est tout indiquée. La dictée PGL, Matv, 19h

## Des résistants

Dans la case horaire « Seconde Guerre mondiale » de la chaîne de la francophonie, on a droit cette semaine à un documentaire sur de jeunes cadets français qui ont continué à combattre les troupes allemandes après l'armistice annoncé par Pétain en 1940. Ces gamins-là : La bataille des cadets de Saumur, TV5, 21h

Amélie Gaudreau

III POLITIQUE CULTURELLE

# Québec veut améliorer le sort des artistes

Le gouvernement débloquera 600 millions de dollars pour se donner les moyens de ses ambitions

JOCELYNE RICHER

À QUÉBEC  
LA PRESSE CANADIENNE

Le gouvernement Couillard veut hisser la culture, éternelle laissée pour compte, au rang des priorités, en misant essentiellement sur deux objectifs : revoir le statut de l'artiste et favoriser de toutes les manières possibles une fréquentation accrue des productions culturelles québécoises.

Québec se donnera les moyens de ses ambitions, en prévoyant de consacrer quelque 600 millions de dollars supplémentaires au cours des cinq prochaines années pour appliquer sa nouvelle politique culturelle et le plan d'action qui l'accompagne.

Très attendu par le milieu, le document de près d'une cinquantaine de pages, dont La Presse canadienne a obtenu copie, sera rendu public mardi, en grande pompe, à Montréal, par la ministre Marie Montpetit et le premier ministre, Philippe Couillard, devant un parterre de 200 personnes issues du monde culturel.

Le document, intitulé *Partout, la culture*, démontre la volonté de Québec de répondre aux attentes du milieu, qui réclamait depuis des années une mise à niveau du statut professionnel des artistes, à l'ère du numérique, et de leurs conditions de vie, tout en souhaitant un soutien accru de l'État afin de percevoir les revenus auxquels ils ont droit.

La ministre Montpetit va donc s'engager à revoir les deux lois existantes sur le statut de l'artiste adoptées en 1987 et en 1988.

On visait à l'époque à donner pour la première fois aux artistes un statut juridique sur le plan fiscal et celui des relations de travail. Ils devenaient des travailleurs autonomes mieux armés pour négocier de bons contrats.

Mais les organismes du secteur culturel revendiquaient depuis des années que ces lois soient dépoussiérées pour tenir compte, notamment, de l'évolution des technologies.

Par la même occasion, les conditions de vie et de travail des artistes seront aussi revues à la hausse : Québec s'engage à resserrer le filet de protection sociale des créateurs, à faciliter l'accès à un régime de retraite et à des assurances collectives, de même qu'à prévoir des mesures fiscales qui tiennent mieux compte de la réalité professionnelle particulière des artistes et des créateurs.

Le gouvernement s'engagera aussi à parfaire ses connaissances des « conditions socioéconomiques des artistes et des travailleuses et travailleurs culturels », afin de mieux répondre à leurs besoins.



La ministre de la Culture, Marie Montpetit, rendra public mardi son document intitulé *Partout, la culture*.

VALERIAN MAZATAUD LE DEVOIR

## 50

C'est le nombre de pages de la très attendue politique culturelle

« Le travail artistique et culturel se caractérise souvent par la précarité d'emploi, le cumul de statuts et la combinaison de plusieurs modes de rémunération. Encore aujourd'hui, de nombreux créateurs n'arrivent pas à vivre de leur art », peut-on lire dans le document.

### Offre culturelle accrue

Pour remédier à cette situation, on veut par ailleurs miser sur une offre accrue de produits culturels.

Dans un contexte de vive concurrence internationale, Québec entend bien élargir l'offre culturelle en stimulant la création. Au total, 169 millions de dollars ont été réservés à cette fin, dont l'essentiel (100 millions) sera versé aux deux principaux organismes de soutien à la création : le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) et la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC).

Le gouvernement va promettre aussi de se montrer « vigilant » sur la question des droits d'auteur, prêt à intervenir au besoin auprès d'Ot-tawa, pour « favoriser la juste rémunération des artistes ».

Par ailleurs, le ministère de la Culture va revoir, dans son ensemble, la formation offerte aux artistes. On dit vouloir en améliorer « la cohérence et l'accessibilité », tout en favorisant le perfectionnement continu.

La nouvelle politique culturelle, accompagnée d'un plan d'action détaillé comptant une quarantaine de mesures, succédera à celle adoptée en 1992 par la ministre de l'époque, Liza Frulla. Elle ne prévoit pas de changement de cap majeur en matière d'intervention de l'État dans ce secteur d'activité.

La ministre Montpetit priorisera quatre grandes orientations : favoriser l'accès à la culture, mieux soutenir les créateurs, dynamiser la culture en région et faire de la culture un outil de développement économique.

Dans ses grandes lignes, le cadre financier de la politique culturelle avait été annoncé lors de la présentation du dernier budget Leitaou en mars. Le plan d'action rendu public mardi va décliner dans le détail comment seront réparties les sommes prévues.

### Faits saillants de la politique culturelle

**600 millions** Québec injectera cette somme supplémentaire dans le secteur culturel au cours des cinq prochaines années.

**35 millions** Le gouvernement veut que les enfants soient mis davantage en contact avec les productions culturelles. Cette somme servira à augmenter le nombre de sorties culturelles des élèves.

**100 millions** Pour stimuler et mieux soutenir la création : le budget combiné consenti au Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) et à la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) est bonifié de cette somme sur cinq ans.

**110 millions** On réservera cet investissement pour favoriser la culture dans les régions.

**5 millions** L'accès aux musées financés par l'État sera gratuit un dimanche par mois, une mesure évaluée à 5 millions en cinq ans.

**116 millions** Le volet numérique de la politique devrait accaparer cette somme, dont **40 millions** seront destinés aux entreprises culturelles spécialisées dans la production et la diffusion d'œuvres s'appuyant sur du contenu numérique.

**42 millions** Plusieurs institutions culturelles auront droit à un coup de pouce additionnel de 42 millions, au total, dès cette année, notamment **3 millions** au Musée d'art contemporain de Montréal, **1,5 million** au Musée de la civilisation et **1,5 million** au Musée national des beaux-arts du Québec.

**110 millions** Le volet prévu pour appuyer la culture et le patrimoine en régions aura droit à ce montant, dont **19 millions** pour financer l'organisation d'événements.



GETTY IMAGES

## Mais où donc s'évaporent les chanteurs coréens ?

Trois ans après Keonwoo Kim, Chant 2018 a couronné un autre ténor coréen, Mario Bagh

CHRISTOPHE HUSS  
LE DEVOIR

Le Concours musical international de Montréal, Chant 2018 a livré son verdict. Le baryton américain John Brancy emporte logiquement le volet Mélodie et le ténor coréen Mario Bagh a gagné le trophée Aria.

Tout le monde aime Mario Bagh, ne serait-ce que pour le phénomène insolite et attendrissant de ce moelleux vocal, façon ourson en guimauve, dans un gabarit monolithique de statue de bouddha.

Mario a un cœur gros comme ça. On sent qu'il ne va pas aimer jouer les méchants sur scène. Il a aussi quelque part une fragilité en lui, qui lui fait oublier une entrée à la fin d'un air de Rossini et craquer la cadence qui suit. Si on rentre vraiment dans le détail, il y eut aussi en finale quelques petites scories rythmiques qui auraient fait rougir jusqu'aux oreilles Emily D'Angelo et John Brancy, les deux candidats d'airain qui feront assurément carrière. Mais le jury a les partitions devant lui, cela ne devait donc pas être si grave que cela...

### D'étranges destinées

Les lauréats sont les ambassadeurs d'un concours. Celui de Montréal en a de fameux, dont, en chant, sur les plus

grandes scènes du monde, Philippe Sly ou Angela Meade, voire, parmi les dauphins, Joseph Kaiser, Phillip Addis et Julie Boulianne.

Mais où est Sin Nyung Hwang (Chant 2005) et que fait Keonwoo Kim, lauréat 2015 autrement plus « blindé » que Bagh, et qui a d'ailleurs remporté Operalia l'année suivante ?

Cela fait une vingtaine d'années que des Coréens gagnent d'éminents concours de chant mais que la panoplie des chanteurs qui tournent sur les scènes du monde n'a aucunement changé de physiognomie.

Cette observation de bon sens a été effectuée cette semaine à Montréal par Richard Martet, directeur de la rédaction d'*Opéra Magazine* à Paris, membre de très nombreux jury et impliqué depuis les débuts à Operalia. « Tous ces gens que l'on ne revoit pas, où sont-ils passés ? Cela justifierait une vraie enquête », se demande Richard Martet interrogé par *Le Devoir*. « On devrait pourtant les remarquer : leur nombre est évident dans les écoles de chant en Italie et en Allemagne, dans les palmarès des concours, mais pas en carrière. »

Constatation pragmatique sur trente ans : « Si l'on fait le bilan, la seule star coréenne, c'est Sumi Jo », constate Richard Martet. On ajoutera Kathleen



Le ténor coréen Mario Bagh

TAM LAN TRUONG

Kim et Kwangchul Youn qui font carrière itinérante. Mais, pour le reste, tout se passe comme si les visées d'après concours, comme si les objectifs de vie n'étaient, culturellement, pas les mêmes.

Et Richard Martet de se souvenir : « En 2004, Operalia a couronné à Los

Angeles un ténor exceptionnel, Woo Kyung Kim, de la trempe de Joseph Calleja ou Vittorio Grigolo. Après sa victoire, il s'est installé à Dresde. Il est entré dans la troupe de l'opéra. » Depuis dix ans, il mène carrière localement, à Dresde et en Allemagne, autour d'une base où il a installé sa famille. » La recherche d'enracinement de Woo Kyung Kim est loin d'être un cas isolé.

La grosse centaine de maisons d'opéras en Allemagne fonctionne avec des troupes de chanteurs où on retrouve désormais un fort contingent coréen. Fort de son titre à Montréal et à Operalia, Keonwoo Kim, devenu Konu Kim, adopte le même schéma avec un profil de troupe supérieur, celui de Covent Garden à Londres, mais où il ne chante guère cette année que le 4<sup>e</sup> Juif dans *Salomé*, une voix dans *De la maison des morts* de Janacek, Malcolm dans *Macbeth* et un Noble du Brabant dans *Lo-hengrin*, ce qui lui laisse le temps de parsemer sa page Facebook de photos de ses enfants montrant que, lui aussi, a trouvé un ancrage.

Où résidera Mario Bagh pendant que D'Angelo et Brancy parcourront le monde faisant rayonner le nom de Montréal ? Ou bien le monolithe au cœur tendre sera-t-il, enfin, l'exception qui confirme la règle ?

**Tous ces gens que l'on ne revoit pas, où sont-ils passés ? Cela justifierait une vraie enquête.**

RICHARD MARTET, D'OPÉRA MAGAZINE, À PROPOS DE L'ABSENCE DES CORÉENS SUR LES SCÈNES DU MONDE

